

外国人と防災

宇都宮大学

行政学ゼミ | 中村祐司研究室

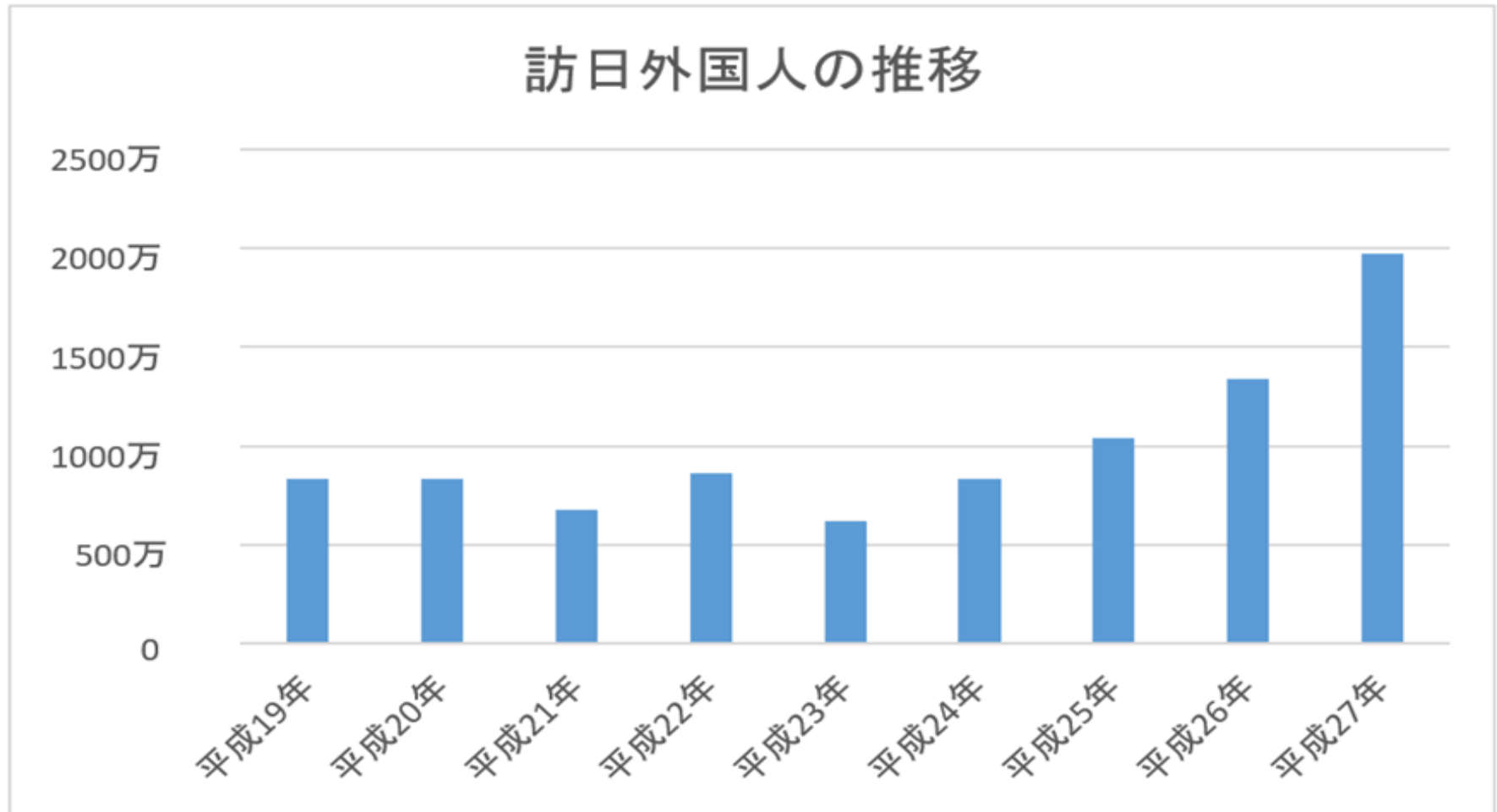
小瀬理恵 芹澤由佳 神林泰暢

Outline

1. なぜ、「防災」なのか
2. 行政・団体の取り組み
3. 現場から
4. 日本に住む外国人の声
5. 調査から
6. 外国人に向けて
7. 今後の展望

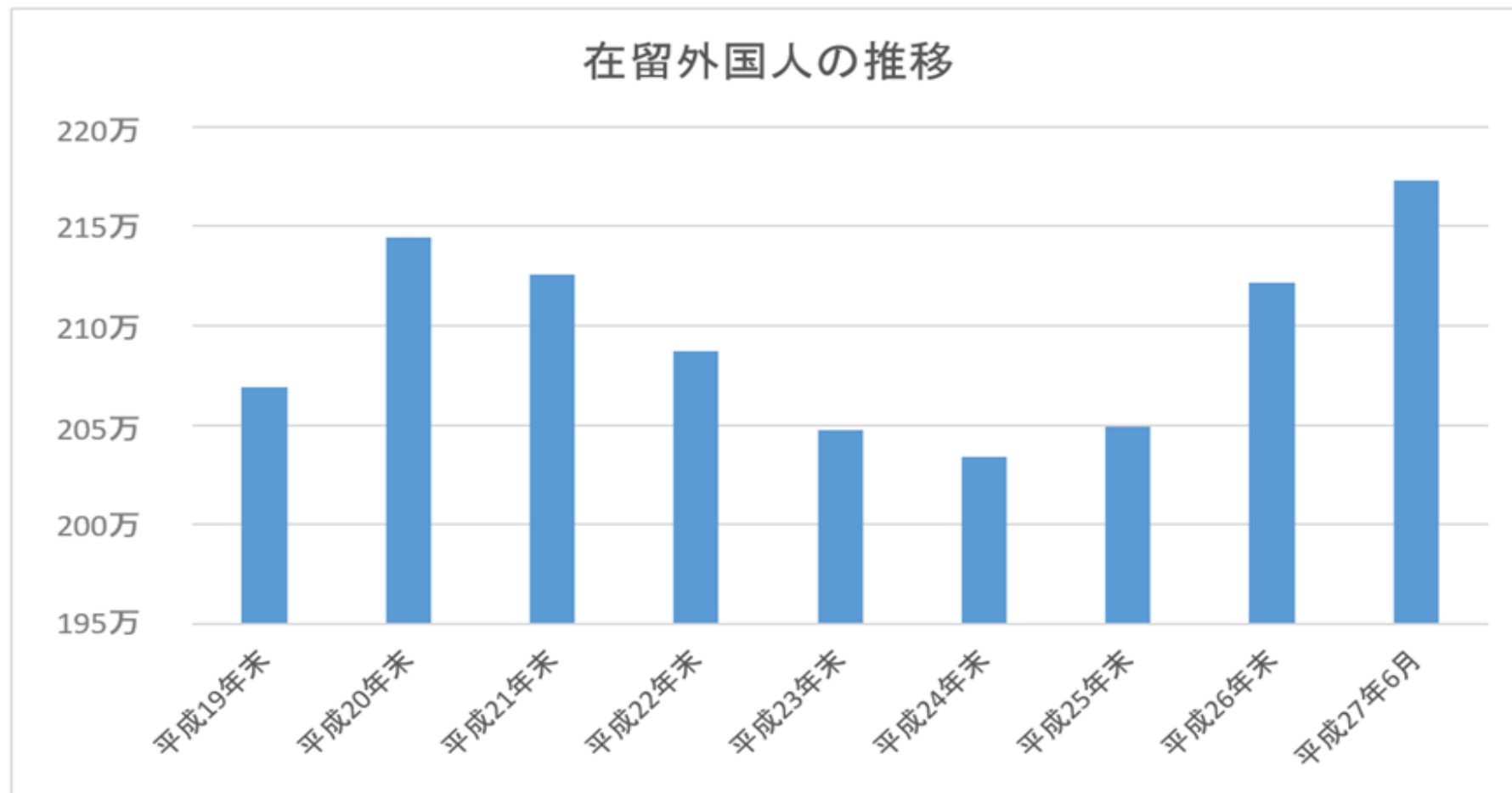
なぜ、「防災」なのか

1. 増える外国人 ～訪日外国人～



日本政府観光局(JNTO)「年別 訪日外客数、出国日本人数の推移(1964年-2015年)」より作成

1. 増える外国人 ～在留外国人～



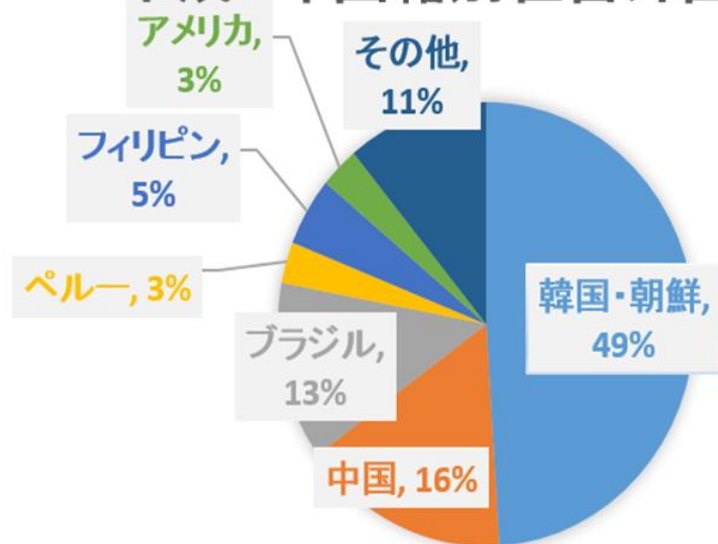
法務省「平成27年6月末現在における在留外国人数について（確定値）」より作成

1. 増える外国人 ～数値で見る国籍別在留外国人の推移～

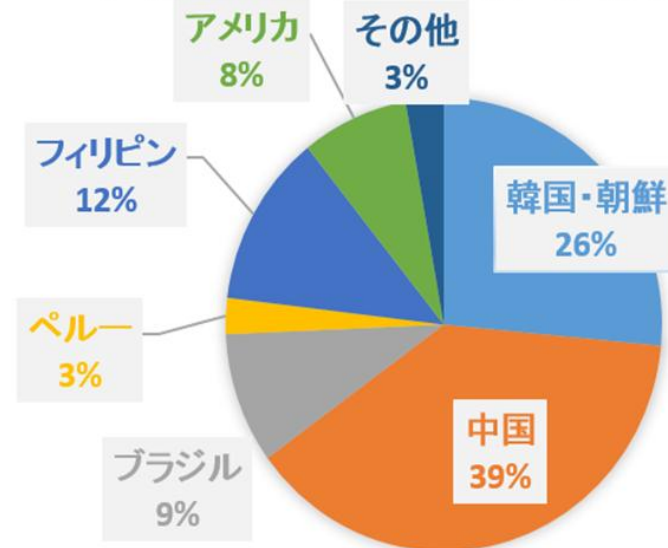
	平成7年末	平成27年末	増減数
総数	1,362,371人	2,232,189人	+869,818
韓国・朝鮮	666,376人	491,711人	-174,665
中国	222,991人	714,570人	+491,579
ブラジル	176,440人	173,437人	-3,003
ペルー	36,269人	47,721人	+11,452
フィリピン	74,297人	229,595人	+155,298
ベトナム	9,099人	146,956人	+10,228
米国	43,198人	52,271人	+9,073

1. 増える外国人 ～グラフで見る在留外国人の国籍の内訳～

平成7年国籍別在留外国人人数



平成27年国籍別在留外国人人数



「社会実情データ図録」より作成

2. 世界有数の災害大国、日本

全世界に占める日本の国土面積 0.28%

全世界で起きたM6以上の地震の日本での発生率 20.5%

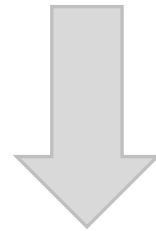
全世界に占める日本の活火山 7.0%

全世界で日本が占める災害による死者数 1.1%

全世界で日本が占める被害金額 17.1%

日本において、自然災害は
いつ、どこで起きてもおかしくない。

外国人は「情報弱者」「災害弱者」になりやすい



外国人に対する防災対策は十分なのだろうか？

だから、「防災」

行政・団体の取り組み

1. 池袋防災館

- 外国人来館者数

平成27年時点 **73,593人**

- 外国人来館者数（内訳）

中国、ミャンマー、ベトナム、
フィリピン、ドイツ、フランス
など



2. 鹿沼の避難所生活体験講座



～プログラム～

1. 受付体験
2. 避難所体験
3. 起震車体験
4. 非常食（アルファ米）試食
5. 講話「災害時の対応&避難所について」
6. グループワーク
7. 発表



3. やさしい日本語

雪崩

土砂崩れ

避難

死傷者

地震

火砕流

津波

洪水

停電

断水

余震

高台

引き波

落雷

「高台へ避難してください。」

「高いところへ逃げてください。」

やさしい日本語の特徴

- 普通の日本語よりも簡単
- 外国人も分かりやすい
- 地震などの災害が起きたときに有効なことば

埼玉県国際交流協会では・・・

「災害時多言語情報センター」の立ち上げ

- ・ 埼玉県国際課と連携
- ・ 英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語、タイ語などの外国語に加えて「やさしい日本語」

8:18

津波観測 久慈港

午前7時54分 80cm (上昇中)

NHK G

TSUNAMI
Subchannel or Radio2

つなみ ひなん
津波！避難！

ふくしま つなみかんそく
福島など津波観測
M7.4 震度5弱
しんど じく
岩手 久慈

中継
LIVE

福島・宮城に津波警報

福島
第二原発

3号機燃料プール
ポンプ再起動 冷却再開

観測された津波

仙台港	午前 8:03	1m40cm	↑
相馬港	午前 7:06	90cm	
石巻鮎川	午前 7:39	80cm	
久慈港	午前 7:54	80cm	↑
小名浜港	午前 6:49	60cm	
大洗港	午前 7:08	50cm	
大船渡港	午前 7:56	40cm	↑



津波警報

津波注意報

8:16

津波観測 久慈港

午前7時54分 80cm (上昇中)

NHK

TSUNAMI
Subchannel or Radio2

つなみ! にげて!

ふくしま つなみかんそく
福島など津波観測
M7.4 震度5弱
中継 LIVE 岩手 久慈

福島・宮城に津波警報

福島
第二原発

3号機燃料プール
ポンプ再起動 冷却再開

津波到達予想

津波警報

宮城県 すでに到達 3m
福島県 すでに到達 3m

津波注意報

岩手県 すでに到達 1m
茨城県 すでに到達 1m
千葉県九十九里・外房 すでに到達 1m



現場から

Case1 ～避難所の認識の違い～



すぐ学校へ行きましょう！

こんな大変なときに
学校へ行ってどうするの？！
なんで行かないといけないの？！



Case2 ～避難所での生活～



外国人は出ていけ！



外国人がうるさい

Case3 ～コミュニケーション不足から生じる誤解～



こんな大変なときにわいわい騒ぎながら
バーベキューをするなんてありえない

ガスが無いからバーベキューセットを
使って、近所の人と普段から
保存していた肉を分け合って
焼いてただけなのに・・・



日本に住む外国人の声

1. 来日前の自然災害意識

Q. 来日前、自然災害に関して不安に思ったことはあるか

地震に伴う火災が不安だった

地震が不安だった

「日本の建物は耐震補強がしっかりしていて丈夫だから、心配しなくて大丈夫だ」と教えられたため不安に思わなかった

2. 来日後の自然災害意識の変化

Q. 来日してから現在を含め、災害面で何か不安なことはあるか

日本の建物の丈夫さを実際に体感し、不安が減った

来日して地震にあった際に
どう行動すればよいか教えてもらった

大規模地震は想像がつかない

3. 自然災害への備え

Q. 個人として、災害への備えはしているか

特に何もしていない

強いて言えば、寮が用意したヘルメットくらい

4. 避難時の不安

Q. 大規模災害時、避難所へ避難することになったら、
どんなことが心配か

避難先で十分なサポートをしてもらえるか

食べ物や飲み物をきちんともらえるか

避難先で、近くになった人たちが優しいか

避難先の環境に適応できるかどうか

5. 災害情報へのニーズ

Q. 外国人に対する災害情報をどのように伝えてほしいか

多言語で伝えてほしい

マンガやアニメで説明してほしい

調査から

見えてきた課題

1. 日頃のコミュニケーション不足

2. 災害を知らない外国人

3. 言語の壁

外国人に向けて

私たちからの3つの提案

1. 外国人向け「日本へ行く際の防災関連情報サイト」の開設

2. 避難所生活ガイドブックのアプリ開発

3. 避難所生活体験

1. 外国人向け 「日本へ行く際の防災関連情報サイト」の開設

まずやることは…情報収集



- 観光スポットはどこ？
- 治安の状況は？
- 物価はどのくらい？



観光

×

防災

観光地のサイトに盛り込みたい内容



「観光中災害に遭ったら」
という項目を追加

具体的に載せることは・・・

- ・ 領事館などの緊急連絡先
- ・ 災害関連ガイドブックのPDFファイル
- ・ 災害時の行動の取り方など

音羽山 清水寺 OFFICIAL SITE <http://www.kiyomizudera.or.jp/>

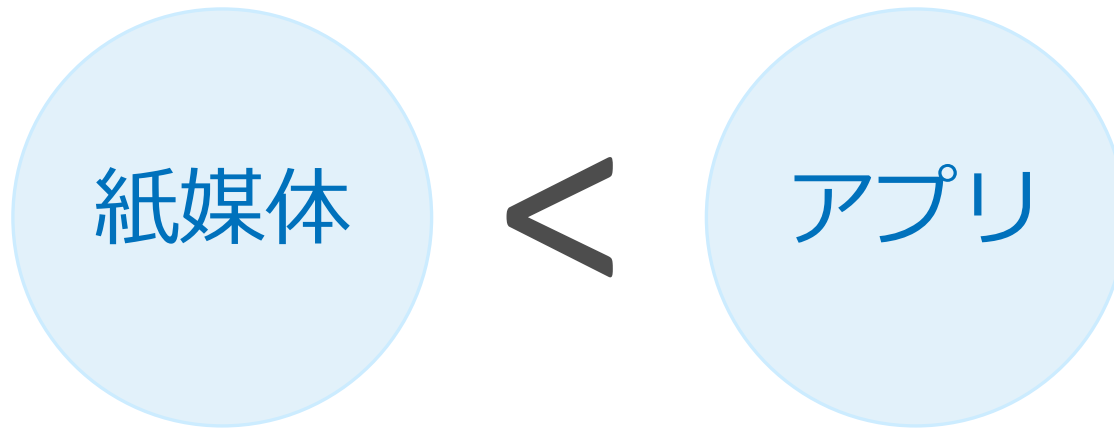
2. 多言語対応避難所生活ガイドブックのアプリ開発

「避難所での生活のイメージが湧かない」
「避難所でのルールが分からない」



避難所での生活におけるルールなどをまとめた**アプリ**を制作

～手軽さ～



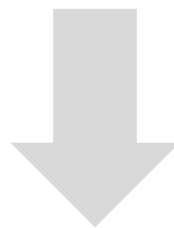
アプリについて

- **多言語**
→母語だと安心する
- **やさしい日本語**
→共通のコミュニケーション手段として
- **マンガ**や**アニメ**を取り入れる
→親しみやすく

3. 避難所生活体験

～インタビューから分かったこと～

「避難所の形態が違って困惑する」
「避難所で実際に生活するイメージが湧かない」



避難所での生活経験が必要なのでは…？

避難所生活体験を各地で実施

- 1泊2日コースなどを開催
→より深く知ってもらおう
- 対象を限定しない
→相互理解を深め、
日頃のコミュニケーションの
促進につなげる



宗教的な理由
の存在

外国人の食べられる
非常食を調査

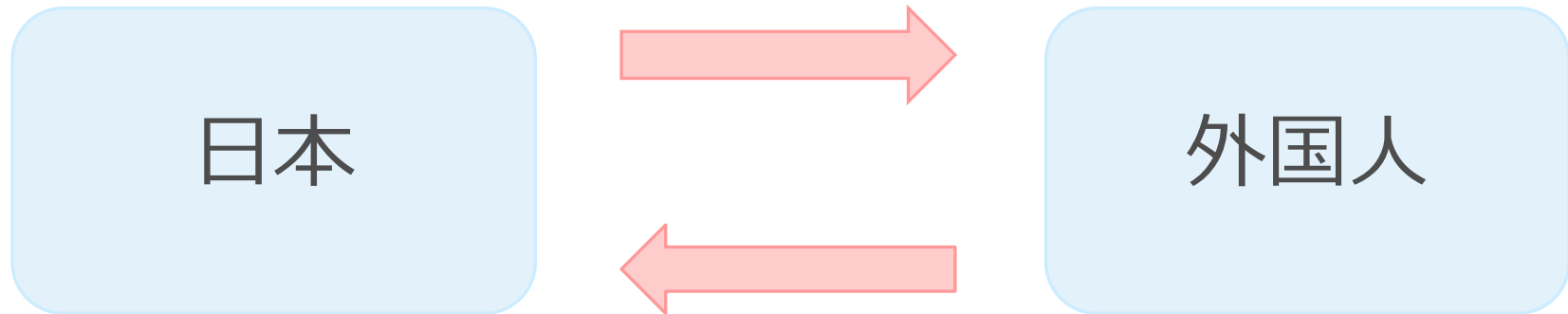


意見をまとめて一般に公開

サイトの開設
SNS

今後の展望

私たちの理想



ご清聴ありがとうございました